

# Tge munta l'islam?

## Ina sfida per l'Europa

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **«Nus na vegnin segir mai pli libers da l'islam. El è arrivà sco ina forza elementara tar nus, forsa schizunt sur nus, e mida era noss mund vital.» Uschia l'introducziun d'in nov cudesch tasgabel (1) da l'islamologa Ursula Spuler-Stegemann (Universitad da Marburg). Sco lezza dastgan paucas persunas scriver quai cun tanta competenza. L'autura ha gia deditgà als muslims en Germania in'ovra da standard che ha cuntanschì 2002 ina terza ediziun actualisada.** L'integraziun da las cuminanzas islamicas immigradas è ina sfida centrala per la societad tudestga. Anc avant diesch onns pretendeva in dogma da la politica a nord dal Rain che la Germania na saja betg in pajais d'immigraziun. Uss èsi evident che noss grond vischin ha durmì giu in svilup da decennis; dalonder il success dal rapport da Spuler-Stegemann. Ses cudesch nov furnescha infurmaziuns da fund che na sa drizzan betg mo al public da ses pajais, mabain a quel da la Svizra, l'Austria, il Tirol dal sid, l'Alsazia, il Luxemburg, ed en general a tgi che chapescha tudestg. Ses cudeschet infurmescha en furma accessibla davart la religiun da passa ina milliarda umans sin tuts continents. L'autura scriva a moda objectiva, senza taschentar ils impediments multifars che difficuleschan l'integraziun da gruppas da cultura islamica en noss pajais da tradiziun cristiana. Tgi che legia l'essai cun atenziun percorscha ed enlegia ils sbagls che la Germania ha fatg areguard la realitad sociala da l'immigraziun islamica. L'ovra stimulescha pia ad evitar tals sbagls.

### Ina religiun globala

L'autura ha partì sia materia tranter 101 dumondas. L'emprima è quella ch'in uman raschunavel fa da l'entschatta enà avant in pled ester: Tge vul dir quai? Tge munta «islam»? La resposta vegn dalunga: «Islam munta 'submitziun a la voluntad da Dieu' (...). Tgi che sa sutta-metta a la voluntad da Dieu è in 'mus-

lim' (...) u ina 'muslima'» (p. 13). Las dumondas 4 e 5 localiseschan ils aderents da l'islam: «En 56 pajais dal mund, cunzunt en l'Asia e l'Africa, surpassa la quota da muslims la cifra da 50% (...). Ils plis na vivan betg en ils pajais arabs, sco ch'ins pudess crair, mabain en l'Indonesia (var 180 milliuns)» (p. 15). Per l'Europa inditgescha l'autura las quotas suandantas sur 4%: Albania 20, Bosnia-Ercegovina 55, Bulgaria 13,1, Frantscha 8,3, Pajais bass 5,7, Svizra 4,3, Austria 4,2, Germania passa 4. Tiers vegnan la Cosova (strusch 90) e la Turchia (bunamain 100), sch'ins la resguarda sco part da l'Europa; ma questa cifra include ils alevids (20 – 25% da la populaziun) che sa resguardan en general sco muslims, ma «refuseschan las 'tschintg pitgas da l'islam'» (p. 32). I manca cifras per il Montenegro e la Serbia che sa partan la regiun islamica dal Sandjak. Significativs per nus èn cunzunt quels tschintg pajais da l'Europa dal vest e d'amez che surpaskan la quota 4. En tuts tschintg resulta la preschientscha islamica da l'immigraziun considerabla dals davos decennis. L'autura scriva cler e net: «Ils problems dals plis muslims per sa far valair en ina societad d'otra cretta èn bunamain mo economics e socials (...). Organizaziuns islamicas (...) sa stentan [perencunter] d'obtegnair da dretgiras ch'uffants vegnian dispensads da l'instrucziun sportiva en coeducaziun e da l'instrucziun sexuala. Las lecziuns da disegnan duessan renunziar a represchentar l'entir corp pro umans ed animals. Ins duess impedir viadis da classa da plis dis. Uschia vegnan ils uffants isolads en la classa (...). Blers muslims, fugids en Germania pervi da l'activitad d'organizaziuns islamisticas, sa chattan qua sut il squitsch da quellas» (pp. 134, 138–139 e 141). Quai palesa in foss tranter nossa vita moderna e l'islam tradiziunal, sco che ses aderents devozius al vivan anc adina.

### Tschintg normas eticas fundamentalas

Ma ils temps sa midan e nus ans midain

cun els. Spuler-Stegemann mussa quai, en connex cun l'islam, respundend a sia dumonda nr. 86 (pp. 115–116): «Datti ina guisa liberala, averta al mund, forsa schizunt 'seculara' da l'islam?» L'autura rapporta: «A las universitads ed a scolas autas teologicas da blers pajais islamic, cunzunt en Turchia, (...) main'ins discussiuns criticas davart in'interpretaziun dal coran confurma al temp (...). Ins na sa betg fermar il progress. Muslim da specialitads differentas sa laschan adina pli pauc impedir da preschentar publicamain lur interpretaziuns persunalas da lur cretta, pli u main distatgadas da l'ortodoxia. Quai (...) sa succeder toc a toc, graduadamain u radicalmain (...). Cler è il tagl che Bassam Tibi [islamolog tudestg da derivanza siriana, G. S.-C.] accumple-scha cun manegiar ch'ins possia applitgar l'etica islamica mo areguard las 'tschintg pitgas da l'islam'. In muslim crettaivel n'astga tuttina betg metter en dubi l'autoritad divina dal coran, ma las interpretaziuns al dattan ina tscherta libertad d'acziun. Blers parairis dal coran sa midassan dramaticamain sch'ins als mettes a lieu ed als enleghess tut tenor la situaziun.» L'autura definescha «l'islam ina religiun da l'act en urden, perquai ch'ins duai agir endretg; il cristianissem perencunter pon ins definir ina religiun da la dretga ductrina. Dentant stat l'islam d'amaivel da la noziun catolica da 'giustificaziun atras las ovras'» (p. 111). La dumonda nr. 27 numna las «tschintg pitgas da l'islam»: «Il credo, l'uraziun rituala [tschintg giadas al di], il mais [lunar] da curaisma, la contribuziun sociala ed il pelegrinadi a Mecca furman il coc da l'islam. Femnas ed umens èn obligads d'exequir quests rituals (...). La sanadad n'astga tuttina betg patir da quests duairs; sche l'uman crettaivel na po far l'uraziun u la gigna, sto'l las prender suenter (...). Igl è tutfatg fundamental ch'i n'astga betg esser memia stentus d'ademplier ils duairs» (pp. 49–50). Il credo tuna: «Jau dun perditga ch'i na dat nagin auter dieu che Dieu e che Muhammad è ses mess» (cità p. 51). Areguard la contribuziun socia-

la prescritta dal coran (7avel tschientaner) punctuescha Spuler-Stegemann: «Ils muslims èn loschs cun raschun da lezza assicuranza sociala tempriva. Quest sustegn vegn distribuì en cas da basegn tenor ina roda fixa, l'emprim ils parents en lingia directa, lura tschels parents, ils vischins, finalmain tgi che stat en la medema giassa» (p. 53). Durant il mais da curaisma, numnà «ram(a)dan», astg'ins mangiar e baiver mo la notg; a l'entschatta dal mais suandant, durant trais dis, festivesch'ins la Festa dal zutger. La festa islamica principala (era trais dis), quella dal sacrifici, commemorescha la prontadad d'Abraham ad unfrire ses figl.

### Prender cumià da l'arroganza

Il mund islamic fa part da l'istorgia europeica dapi l'otgavel tschientaner. 801 e puspè 807 ha l'imperatur francon Carl il grond († 814), «bab da l'Europa», retschet mess e regals da Harun al Raschid, il pussant calif da Bagdad (766–809). Spuler-Stegemann: «En lur nundumbraivlas universitads han ils muslims stgaffi prestaziuns grondiusas en las ciencias da la cultura e da la natira, en medicina, astronomia, agronomia, geografia, architectura e filosofia; (...) l'Occident sa nutrescha duravlamain da questas novaziuns spiertalas (...). Dapi la fin da l'indeschavel secul han las cruschadas ruinà la 'terra sontga'; pli tard han cumbats tranter cristians e muslims adina puspè furià en l'Orient e l'Europa» (pp. 134–135). Suenter ils attentats dals 11 da settember 2001 ha la scriptura americana Susan Sontag (1933–2004) formulà la dumonda essenziala: «Why do they hate us? – Pertge ans odieschan els?» Spuler-Stegemann responde: «Cunzunt il temp colonial ha mussà als muslims lur flaiveltezza a moda duravla (...). L'arroganza da l'Occident viva fin oz, sch'ins fa endament, per exempel, la tenuta dals Americans en l'Afganistan, la destrucziun da l'Irac u las torturas inumanas da praschuniers da guerra, las qualas violeschan l'umanitad e la convenziun da Geneva. La glista dals mo-

tivs per il 'na' a l'Occident è lunga e sa fa sentir anc ditg. Ils conflicts sa volvan enturn la Palestina sco punct central, nua ch'ils Stadis unids èn era partischant. Ins po tuttina enleger la smanatscha per l'existenza da l'Israel, ma ins sto era percorscher e chapir la desperaziun dals Palestinais che na vesan nagina perspectiva pli per lur avegnir e quel da lur uffants (...). En talas circumstanzas duain ins undrar spezialmain las iniziativa da pasch, il pli savens privatas, che domaduas varts sustegnan (...). Blers muslims èn peters perquai ch'i vesan che l'istorgia mundiala n'als ha fin oz betg resguardads. En il cussegl da segirtad da l'ONU n'è nagin pajais islamic represchentà. Las regenzas islamicas san strusch influenzer decisiuns essenzialas da l'Occident, anzi, lezzas regenzas dependan per gronda part da talas decisiuns (...). Tar blers muslims è naschida ina maschaida d'odi e d'amur per l'Occident, spretschà ed a medem temp imità (...). Il pli privlus a la lunga è da tractar ils muslims vinavant sco umans da segunda classa» (p.131–132). Da l'otra vart missiuneschan organizaziuns religiusas islamicas en l'Europa; umans da tradiziun cristiana sa laschan fascinar da l'islam, cunzunt da sia insistenza sin la solidaritad, e sa converteschan. Bassam Tibi ha formulà finamiras profeticas gia avant diesch onns: «Prender cumià da la veglia Europa [arroganta], ma senza renunziar a sasez (...). L'islam riguarda l'Europa (...). El è ina sfida per l'Europa (...). Igl è ina lavur politica relevanta da mintga di (...) da s'occupar cun l'islam en noss temp da conflicts culturals, en connex cun l'immigraziun islamica vers l'Europa, (...) per la pasch interiuera en l'Europa e per la pasch exteriura cun ils pajais a sid ed ost dal Mar mediterranean» (2).

1) Ursula Spuler-Stegemann. **Die 101 wichtigsten Fragen. Islam. Minca** (C. H. Beck, ISBN 978 3 406 51111 0) 2007.

2) Bassam Tibi. **Europa ohne Identität? Die Krise der multikulturellen Gesellschaft. Minca** (Bertelsmann, ISBN 3-570-00169-5) 1998, pp. 7, 10–11, 242–243.